



CHŒUR
des enfants
de
MONTRÉAL

Le cercle des cinq



SAISON 2024.2025

DIMANCHE 25 MAI 2025 • Maison symphonique



PlacedesArts.com



• ventes • locations • réparations
• leçons • financement en magasin

10715, boulevard Pie-IX
514 388-9259
montrealnord@long-mcquade.com

1881, boulevard Curé-Labelle
450 973-1313
laval@long-mcquade.com

Là où la musique commence



CHŒUR DES ENFANTS DE MONTRÉAL

MOT DU LUTRIN

Bienvenue à notre concert intitulé *Le Cercle des Cinq*.

Cinq, comme les voix vibrantes de nos cinq chœurs.

Cinq, comme les cuivres éclatants de notre quintette instrumental.

Cinq, comme les éléments essentiels de la nature : l'eau, le feu, le bois, la terre et le métal.

Chaque élément insuffle une énergie singulière à notre programme : la fluidité de l'eau, la puissance du feu, la vitalité du bois, la stabilité de la terre, l'éclat du métal.

Chaque œuvre que vous entendrez cet après-midi traduit ces forces en sons, en textures, en émotions.

L'eau, mémoire fluide et collective, s'écoule dans *Shenandoah*, interprété par le Chœur senior, et dans *L'eau vive* de Guy Béart, chantée par le Chœur débutant et le Chœur préparatoire.

Le feu éclate dans *FireBright* de Kathryn Parrotta, porté avec intensité par le Chœur Junior, et prend vie dans *Fire* de Katerina Gimon, révélant l'élan vital et la force intérieure.

Le bois, symbole de croissance et de lien vivant avec la nature, résonne dans *Le Nom des arbres* et *Bonse Aba*.

La terre, profonde et nourricière, s'incarne dans *Cantate Domino* et *Psalm 23* de Schubert, offerts par le Chœur concert.

Quant au métal, il brille dans les sonorités du quintette de cuivres, qui accompagne les chœurs dans des œuvres comme *Gloria* de Haydn et *Le Secret*, une première mondiale présentée en grande finale avec tous les chœurs réunis.

Cet après-midi, nous formons ensemble un cercle.

Un cercle d'écoute, de souffle, de résonances partagées.

Un cercle où chaque voix, chaque instrument, chaque silence trouve sa place.

Merci de faire partie de ce moment avec nous.

Bon concert !

Eun Jung

A WORD FROM THE PODIUM

Welcome to *Le Cercle des Cinq*.

Five, like the vibrant voices of our five choirs.

Five, like the brilliant sounds of our brass quintet.

Five, like the essential elements of nature: water, fire, wood, earth, and metal.

Each element breathes a unique energy into our program: the fluidity of water, the power of fire, the vitality of wood, the stability of earth, the brilliance of metal.

Each piece you will hear this afternoon transforms these forces into sound, textures, and emotions.

Water — a fluid, collective memory — flows through Shenandoah, performed by the Senior Choir, and L'eau vive by Guy Béart, sung by the Beginner and Preparatory Choirs.

Fire bursts forth in FireBright by Kathryn Parrotta, carried with intensity by the Junior Choir, and comes to life in Fire by Katerina Gimon, revealing vital energy and inner strength.

Wood, symbolizing growth and a living connection to nature, resonates through Le Nom des arbres and Bonse Aba.

Earth, deep and nourishing, is embodied in Cantate Domino and Schubert's Psalm 23, offered by the Concert Choir.

As for metal, it shines through the sounds of the brass quintet, which joins the choirs in pieces such as Haydn's Gloria and the world premiere of Le Secret, presented as the grand finale with all choirs united.

This afternoon, together, we form a circle.

A circle of listening, of breath, of shared resonances.

A circle where every voice, every instrument, every silence has its place.

Thank you for being part of this moment with us.

Enjoy the concert!

Eun Jung



Eun Jung Park

Eun Jung Park est une artiste accomplie qui participe activement à la scène chorale québécoise que ce soit en tant que cheffe

de chœur, choriste ou pianiste-accompagnatrice.

Née à Séoul en Corée du Sud, elle fait ses études en piano et en composition classique à l'Université nationale de Séoul. Elle obtient ensuite une maîtrise en composition à l'Université pour femmes Ewha (Séoul). En 2017, elle est diplômée d'une maîtrise en direction chorale sous la direction de Robert Ingari de l'Université de Sherbrooke. Finalement, elle y complète un programme de 2^e cycle en interprétation, concentration piano avec la professeure Carmen Picard.

Depuis son arrivée au Canada en 2008, elle a dirigé la chorale et l'orchestre du Methodist Korean Church of Montreal, le Chœur de chambre SLAVA de Sherbrooke, le Sherbrooke Mass Gospel Choir, la Petite Chorale d'Eastman (chœur d'enfant), le Chœur Trium (co-fondatrice) et a assisté Julien Proulx au Chœur de la Montagne à Beloeil. En 2022-2023, elle était chargée de cours à l'Université de Sherbrooke pour l'Ensemble vocal.

Actuellement, elle est directrice musicale du Chœur symphonique de Sherbrooke. Elle est également membre du Chœur de chambre du Québec et accompagnatrice pour les étudiants en musique classique et au programme de Maîtrise en direction chorale à l'Université de Sherbrooke à Longueuil.



Benjamin Kwong

Benjamin Kwong est pianiste en solo et en ensemble, ainsi qu'un directeur musical basé à Montréal. Depuis l'ob-

tention d'un baccalauréat et d'une maîtrise en interprétation piano de l'Université McGill, il se consacre à l'accompagnement vocal, à la musique de chambre et au travail de pianiste répertoire dans le domaine du chant choral. Il a récemment été en charge de la direction musicale pour le Théâtre Centaur (Last Night at the Gayety (associé), 2016, Opera da Camera (Cosi fan tutti (associé), 2016, Hänsel und Gretel, 2015, Cendrillon 2014, Le nozze di Figaro, 2013).

Eun Jung Park is an accomplished artist who plays an active role in Quebec choral music, whether as a conductor, chorister or accompanist.

Born in Seoul, South Korea, Eun Jung earned a Bachelor's degree in piano and classical composition at Seoul National University and then obtained her Master's degree in music composition at Ewha University for Women (Seoul). In 2017, she received her Master's degree in choral conducting under the direction of Robert Ingari, followed by a graduate diploma in piano performance with Professor Carmen Picard.

Since arriving in Canada in 2008, she has directed the choir and orchestra of the Methodist Korean Church of Montreal, SLAVA Chamber Choir of Sherbrooke, the Sherbrooke Mass Gospel Choir, the Petite Chorale d'Eastman (Children's Choir), the Trium Choir (Co-founder), and has acted as assistant conductor to Julien Proulx at the Chœur de la Montagne in Beloeil. In 2022-2023, she was a course lecturer at the Université de Sherbrooke for Vocal Ensemble.

She is currently musical director of the Chœur symphonique de Sherbrooke and a member of the Quebec Chamber Choir. She also works as an accompanist for the Université de Sherbrooke in Longueuil.

Benjamin Kwong is a Montreal based pianist, coach and music director. Having completed his Bachelor's and Master's degrees at McGill University in piano performance, he now works as a vocal, instrumental, chamber and choral pianist. Previous engagements as music director include Côte-St-Luc Dramatic Society (Cabaret, 2019), Dora Wasserman Yiddish Theatre (Bintel Brief (associate), 2016), Centaur Theatre (Last Night at the Gayety (associate), 2016), Opera da Camera (Cosi fan tutti (associate), 2016, Hänsel und Gretel, 2015, Cendrillon, 2014, Le nozze di Figaro, 2013).



Alice Boissinot Guastavino

Alice Boissinot Guastavino est un.e musicien.ne multi-instrumentiste franco-canadien.ne: soprano, cheffe de chœur, violon-

celliste et gambiste. Alice se joint à l'équipe du CEM en 2022 comme cheffe assistant.e et est diplômée en chant et violoncelle du Conservatoire de musique de Montréal. Alice détient un baccalauréat en voix avec Aline Kutan de McGill (2024) et poursuit ses études en maîtrise (2024-2026) à l'université McGill avec une bourse d'études du Fonds de Recherche Québec – Société et Culture FRQSC. Alice a étudié la direction chorale au Canada et en France, sous la tutelle de Léa Moisan-Perrier, Simon-Pierre Bestion et Eun Jung Park.

Saluée par la critique pour sa «belle voix fraîche et délicate» ainsi que «son phrasé et ses ornements» (revue L'Opéra), Alice s'est produite en soliste avec plusieurs ensembles au Canada, aux États-Unis, au Royaume-Uni et en France. Son répertoire s'étend de la musique ancienne à la création contemporaine, avec de nombreux rôles d'opéras au Conservatoire, avec Opéra McGill, et des contrats professionnels (par ex. Festival Montréal Musique Baroque). Alice s'est produite dans Semele de Handel (Iris, McGill), Cendrillon de Massenet (esprit 2, McGill, esprit 1, CMM), Dido and Aeneas de Purcell (Belinda, ensemble Bonaventure), Le devin du village de Rousseau (Colette, dans le

festival Montreal Baroque), Il giudizio di Pigmalione de Dean Barry (3^{ème} soprano, création à McGill), plusieurs airs de concert de Mozart avec orchestre, le Requiem de Fauré, Carmina Burana, les Bachianas n.5 de Villa Lobos, et plusieurs autres extraits d'opéra.

Alice Boissinot Guastavino is a French and Canadian multi-instrumentalist – soprano, choral conductor, cellist, and gambist. A graduate in voice and cello from the Conservatoire de musique de Montréal, they joined the CEM team in 2022 as assistant conductor. Alice holds a bachelor's degree in voice from McGill University (2024), where they studied with Aline Kutan. They are pursuing their master's studies (2024-2026) at McGill with a scholarship from the Fonds de recherche du Québec – Société et culture (FRQSC). They studied choral conducting in Canada and France under the guidance of Léa Moisan-Perrier, Simon-Pierre Bestion, and Eun Jung Park.

Acclaimed by critics for their "beautiful, fresh, and delicate voice" as well as for "their phrasing and ornamentation" (Revue L'Opéra), Alice has performed as a soloist with several ensembles in Canada, the United States, the United Kingdom, and France. Their repertoire spans early music to contemporary works, including numerous opera roles at the Conservatoire, Opera McGill, and professional engagements such as the Festival Montréal Baroque.



Pit Ling Lau

Pianiste et cheffe de chœur, Pit Ling Lau a obtenu son Baccalauréat en musique (Interprétation de piano)

à l'Université McGill en 1997. Au cours de ses études, elle a chanté dans de prestigieuses formations chorales telles que le Chœur de l'Orchestre Symphonique de Montréal (OSM), l'Ensemble vocal de l'OSM, le McGill Chamber Singers, le McGill Concert Choir et le McGill University Chorus. De 2002 à 2014 Pit Ling a été la pianiste de la chorale des enfants et des jeunes du Conservatoire de McGill et, à l'occasion, en tant que cheffe invitée.

De 2006 à 2024, Pit Ling était la fondatrice et la cheffe de chœur de trois chorales: la chorale des enfants chinois de Montréal, la chorale de l'école Laurier et la chorale de Saint-Léon-de-Westmount. En 2022, elle a accepté le rôle de cheffe de chœur pour le Chœur Mansau.

Pit Ling a été sous le mentorat du Maestro Iwan Edwards de 2014 à 2020.

Pit Ling Lau, pianist and choral conductor, obtained her Bachelor of Music Degree in Piano Performance from McGill University (1997). During her studies, she sang in prestigious choirs including le Chœur de l'Orchestre Symphonique de Montréal (OSM), l'Ensemble vocal de l'OSM, McGill Chamber Singers, McGill Concert Choir and McGill University Chorus. From 2002 to 2014, she was the piano accompanist for the McGill Conservatory Children and Youth Choirs and, occasionally, as guest conductor.

From 2006 to 2024, Pit Ling was the founder and choir director of three choirs: the Montreal Chinese Children's Choir, the Laurier School Choir and the Saint-Léon-de-Westmount School Choir. In 2022, she accepted the role of choir director for the Chœur Mansau.

Pit Ling was under the mentorship of Maestro Iwan Edwards from 2014 to 2020



MUSICIEN.NES

Eun Jung Park, *directrice artistique*
Alice Boissinot Guastavino, *chef.fe assistant.e*
Benjamin Kwong, *pianiste-collaborateur*

Pit Ling Lau, *pianiste-collaboratrice*
avec Ensemble Maëlstrom

PROGRAMME

Tutti

Gloria Joseph Haydn⁺
arr. John Leavitt

Chœur débutant

Mantusha Lupamusha Josu Elberdin⁺

Chœurs débutant et préparatoire

L'eau vive Guy Béart⁺⁺
 Akai Hana Shiroi Hana trad. japonais⁺
arr. J. Dominguez

Chœur préparatoire

Bonse Aba trad. Zambien
*arr. Victor C. Johnson**

Chœur junior

Le Nom des arbres Isabelle Aboulker⁺
 FireBright Kathryn Parrotta⁺

Chœurs préparatoire et junior

Circle of Life Elton John et Hans Zimmer⁺
arr. Roger Emerson

Chœur concert

Northern Lights Ola Gjeilo

Chœurs senior et concert

Silver Rain B. E. Boykin



CHŒUR DES ENFANTS DE MONTRÉAL

ENTR'ACTE

Chœur junior

Alleluia « Exsultate Jubilate » W.A. Mozart⁺
arr. John Leavitt

Chœurs junior et senior

Wairua Tapu trad. New Zealand
arr. D. Squire

Chœur senior

Shenandoah trad. Américain
*arr. James Erb**

Cantate Domino Claudio Monteverdi
*arr. Jill Gallina**

Chœurs senior et concert

Les Angélus Claude Debussy⁺
 Terre Neuve Marie-Claire Saindon⁺

Chœur concert

Psalm 23, Gott ist mein Hirt Franz Schubert
 La Li Ley Tracy Wong⁺

Chœurs junior, senior et concert

Fire (from The Elements) Katerina Gimon⁺

Chœurs préparatoire, junior, senior et concert

Le Secret François Lukawecki⁺⁺

⁺ compositeur canadien/compositrice canadienne

⁺⁺ arrangement pour quintette de cuivres par Eun Jung Park, Benjamin Kwong, François Lukawecki

S'IL VOUS PLAÎT ... PLEASE

Veuillez éviter de prendre des photos et de faire des enregistrements pendant le concert pour ne pas déranger les choristes ni les autres auditeurs. De plus, cela enfreint les droits des musiciens professionnels.

Taking photos or recording during the concert is distracting to the choristers and to fellow concert-goers, and infringes on the rights of professional musicians.



**Chœur débutant
Beginner Choir**

Arc Ao
Marianne Arpin
Beatrice Beaubien
Héloïse Bedetti
Rose Bélanger-Couture
Malaika Benmedjebari
Nina Bidar
Jeanne Bodson
Louise Cadet-Yang
Abigaïl Caloca-Rhode
Christina Chang
Claire Dalmar
Max Daïch Depoe
Juliette Desmarais
Noémie Dorais
Clément Dufort-Sévigny
Eva Nadler-Dutton
Ranja Ge
Victoria Geng
Nara Girardet-Seo
Christina Hoffmann
Thomas Juneau
Théotime Lefèvre de Boutray
Maxine Lincoln
Oona McNeill
Vivienne Oakes
Juliette Perron
Hannah Reichelson
Emmanuel Robitaille
Valentina Rodrigues
Chloe Sherman
Lucy Shingler
Meghan Thériault
Kai Tian
Lucas Tian
Aaron Wang
Bella Wang
Emma Yang

**Chœur préparatoire
Preparatory Choir**

William Yiming Bai
Aruna Bao
Léandre Beauchemin
Lara Blanchard
Anaïs Borrel
Lotta Borrel
Mathilda Bouchard-Zini
Zackary Brassart-Labelle
Mathilde Brodeur
Elise Champagne
Ezra Chao
Marianne Cruz Cervantes
Marie-Soleil Darby
Chloé de Champlain-Baker
Stella Deschamps
Florence Desmarais
Melati Ayu Doya Rohani
George Doxas
Mariona Figueras-Dubuc
Sophie Duerden
John Ozzie Flynn
Catherine Goswami
McKenna Haggerty Yellin

Billy Jules Victora
Atrina Kamali
Ethan Kim
Kalilah Khouzam
Elfie Laperrière-Laporte
Margaux Laporte
Olivia Li
Jamillah-Christine Mabi
Sebastian Mendez
Léonie Mittermaier
Maxime Perreault
Nikolay Simon Poletaev
Stefan Popescu Netea
Emma Poussier
Héloïse Quentin
Arayah Reynolds
Alex Rowley
Avi Schaller
Raven Schaller
Anna Tucker
Olivia Velten-Jameson
Lillian Wang
Wednesday Wang Dupéré
Chloé Weiss
Sandra Wurituoya

**Chœur junior
Junior Choir**

Frédéric Airault
Laila Atherly-Cupid
Doriane Bagdoo
Victoria Beaubien
Léonie Bouchard
Madelyn Caron-Ellison
Elisabeth Chao
Madeleine Champagne
Anna Chaudhury
Yanlin Chen
Caroline Desjardins
Alicia Desmarais
Marissa Dobrev
Léa Béatrice Dolan
Adèle Dufort-Sévigny
Richard Genest
Joséphine Geslain Forget
Martha Elizabeth Granitski
Margot Hiebert
Araxi Kalemkerian-Pough
Lila Karam
Roxanne Kotania
Serena Lachance
Joséphine Lamarre
Josef Lapiere
Marie Lessard
Violet Lomas
Isobel Luypaert
Thierry Marchand
Vanessa Mendez
Nicolas Alexander
Mourant Spigelski
Anokhi Nandi
Minho Park
Lhasa Poundja
Olivia Prunier
Simone Quesnel
Ilyan Ratnani

Julianne Saint-Laurent
Alysse Saumier
Julia Shingler
Mirabel Swanson
Léonie Thomas
Éléonore Vakoula
Koen Weitzenbauer
Vita Yang
Ella Yus

**Chœur Senior
Senior Choir**

Catherine Airault
Auréli Beaubien
Mienelle Bilongo
Kate Chaudhury
Raissa Chen
Valentina De la Lla
Lyna Dimitrov
Zhangshuo Ding
Eva Dufour
Noa Mitsuko Dupuy
Éléonore Dyotte-Lessard
Ana Fonseca
Isabelle Fu
Katherine Gillis
Mila Gramajo
Leila Harrington
Kyana Kamali
Sonia Kamnitzer
Imany Larochelle Burale
Juliette Letendre
Selina Liao
Zhilan Liu
Zephyryn Loewen
Ivan Malyguine
Samantha Martini
Carolina Mendez
Mia Katherine Maurant
Spigelski
Florence Pelletier
Éloïse Quirion
Carl Rousseau
Celeste Snow
Saméa Smith-Brake
Ellora Swanson
Enzo Yus

**Chœur concert
Concert Choir**

Emilie Baruthio
Penny Benoit
Laure Boissinot
Hind Bouhamidi
Camila Cruz Cervantes
Marie Desrosiers
Ekaterina Dorokhova
Arundaya Leclerc
Alice Letendre
Autumn Loewen
Brooke Looper
Evelyn Marier
Robin Mazzanewitter
Fiona McRae
Parmis Montazami
Cerise Schneegans
Dahlia Sniderman Pena



Créé en 2001, le Chœur des enfants de Montréal (CEM) entame sa 23^e année. L'initiative est née d'une idée commune du chef de renommée pancanadienne Iwan Edwards et de parents déterminés à rendre le chant choral accessible à tous les enfants du Grand Montréal. Ce qui a commencé modestement avec un chœur de seulement 25 enfants comprend aujourd'hui cinq chœurs réunissant plus de 180 choristes âgés de 5 à 21 ans issus de plus de 30 écoles primaires, secondaires et cégeps. Au fil des ans, unis par leur passion pour le chant, les jeunes chanteurs-euses ont eu le privilège d'œuvrer sous la direction d'Iwan Edwards (2001-2009), d'Andrew Gray (2009-2016), de Léa Moisan-Perrier (2016-2023) et d'Eun Jung Park (depuis 2023).

Depuis ses tout débuts, le CEM a su se tailler une place enviable sur la scène culturelle montréalaise et s'est produit à maintes reprises avec plusieurs ensembles classiques de renom tels que l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM). Il a également collaboré avec de nombreux artistes populaires reconnus, que ce soit lors d'enregistrements d'albums auprès de Half Moon Run, Patrick Watson et Les Cowboys Fringants, ou en partageant la scène avec Roger Waters (The Wall) et Kenny Rogers.

En 2021, afin d'élargir sa portée, le CEM s'est allié à l'organisme communautaire Partageons l'espoir dont la mission est de favoriser l'épanouissement et la réussite des jeunes dans la communauté par le biais de programmes de qualité. Cette collaboration a permis la création de deux extensions du chœur du CEM qui répètent au sein de l'organisme à Pointe-Saint-Charles dans le cadre de son programme inspiré d'El Sistema.

Au cours des 22 dernières années, le CEM a accueilli en ses rangs des centaines de jeunes choristes et est fier d'avoir bâti une communauté forte et diversifiée. Grâce à lui, l'avenir du chant choral est rempli d'espoir!

Created in 2001, CEM is now in its 23rd season. An initiative started by a group of parents determined to make choral singing available to all children in greater Montreal, CEM was founded by celebrated conductor, Iwan Edwards. What started modestly as a single choir of 25 has grown to 5 choirs composed of over 180 dedicated young choristers, ranging in age from 5 to 21 and coming from more than 30 schools, including elementary, secondary, and Cégeps. Throughout the years, united by their passion for singing, the choristers have had the privilege to work under the baton of Iwan Edwards (2001-2009), Andrew Gray (2009-2016), Léa Moisan-Perrier (2016-2023), and Eun Jung Park (2023 - present).

Since the beginning, CEM has performed regularly with world-class musicians in major music venues, including regular performances with the Orchestre symphonique de Montréal (OSM). CEM has also recorded with well-known pop stars such as Half Moon Run, Patrick Watson, and Les Cowboys Fringants, as well as shared the stage with Roger Waters (The Wall) and Kenny Rogers.

In 2021, CEM joined forces with Share the Warmth, a community organization serving Pointe-Saint-Charles, whose mission is to awaken hopes and dreams in the community through excellence in programming that fosters the overall development and success of youth. This collaboration has created two CEM satellite choirs that rehearse at Share the Warmth as part of their El Sistema-inspired programming.

CEM has been home to hundreds of young choristers over the past 22 years, and is proud to have built a strong, diverse community within Montréal. Through CEM, the future of choral singing in our community is bright!



Équipe artistique --- Artistic Team

Directrice artistique / Artistic Director
Eun Jung Park

Chef. fe assistant.e / Assistant Conductor
Alice Boissinot Guastavino

Pianiste-collaborateur / Collaborative Pianist
Benjamin Kwong

Pianiste-collaboratrice / Collaborative Pianist
Pit Ling Lau

Conseil d'administration --- Executive Board

Présidente / President
Lisa Hallman

Secrétaire-trésorier / Secretary-Treasurer
Eric Heddle

Membres à titre particulier / Members at Large
Jacques Baruthio
Alexandre Blondin
Jessica Zak

Directrice générale / General Manager
Emily Burt

Remerciements --- Acknowledgements

Centre communautaire NDG
Centre communautaire Marcel-Giroux

Design graphique / Graphic Design
Julie St-Laurent

Développeur web / Web Developer
Kim Trudel

Communications / Advertising
Michèle-Andrée Lanoue

Traduction, révision / Translation, Proofreading
Alexandre Blondin
Jacques Baruthio
Andrea Cooper

Merci à tous nos bénévoles !
Thank you to all our volunteers!

**Les bouquets sont gracieusement
fournis par Fleuriste Edgewood. Merci !**
**The bouquets are graciously provided
by Edgewood Florist. Thank you!**

**Le Chœur des enfants de Montréal tient
à remercier ses donateurs.**
**Chœur des enfants de Montréal wishes
to thank its donors.**

Commanditaires --- Sponsors

Fondation Rossy
Fondation Azrieli
Long & McQuade
Zeller Family Foundation
Bourse Aline Nobert



Achetez votre propre coton ouaté du CEM !

Taille d'enfant : 65 \$

Taille d'adulte : 75 \$

Disponible en tout temps via

choeurdesenfantsdemontreal@gmail.com  **FABRIQUÉ AU CANADA**



Serving you since 1956!

675 rue Notre-Dame, Lachine
514.484.2333 • edgewoodfleuriste.com
info@edgewoodfleuriste.com

